



22e  
année

# LE CRIEUR

Journal d'information de Cheseaux

No 427

Novembre 1997

## Cheseaux à son futur «Schumacher»

**M**ais oui, vous le reconnaissez certainement, c'est lui que vous avez Vu le jeudi soir au stand de la carrosserie du Levant, pendant le Comptoir de Cheseaux, surveillant toujours d'un œil attentif sa « Formule X » exposée par ses dynamiques sponsors. **Johann RECORDON**, 9 ans, domicilié à Cheseaux bien sûr, est heureux de vous annoncer qu'il a obtenu, au terme d'une saison très disputée et malgré une intervention chirurgicale urgente qui l'a empêché de participer aux trois dernières courses, les titres de **Champion Romand et Champion Suisse 1997 de Formule X - Catégorie I - 6<sup>ème</sup> du Championnat d'Europe en Slovaquie**.

Il tient à remercier de leur soutien, M. Marc Faucherre et M. Sébastien Dutruit, patrons de la Carrosserie du Levant à Etagnières, ses sponsors pour la saison 1997, hommes efficaces et consciencieux qui n'ont pas hésité à retrousser leurs manches, lorsqu'une fracassante sortie de route au Grand Prix de Belmont, avait fait du petit bolide jaune un véhicule tordu, cassé et démantibulé, ceci à 7 jours de la 2<sup>ème</sup> manche du Championnat Suisse à Frutigen, qu'il a brillamment remportée. Johann voudrait partager sa joie avec tous

ses supporters, ses amis et connaissances qui lui ont fait confiance et l'ont encouragé et soutenu, d'une façon ou d'une autre durant sa saison.

**Merci a tous**



### Ses résultats :

7<sup>ème</sup> du GP de Devellier  
1<sup>er</sup> du GP de Romont  
1<sup>er</sup> du GP de Villars s/Ollon  
1<sup>er</sup> du GP de Sorens  
2<sup>ème</sup> du GP de la Chaux-de-Fonds -  
Champion Suisse  
1<sup>er</sup> du GP des Diablerets  
1<sup>er</sup> du GP de Thyon 2000  
1<sup>er</sup> du GP de Bex  
Abandon au GP de Belmont - accident  
1<sup>er</sup> du GP de Frutigen - Champion Suisse  
2<sup>ème</sup> du GP d'Arnex s/Orbe  
6<sup>ème</sup> du Championnat d'Europe en  
Slovaquie.

*Famille Didier Recordon*



# CHAPUISAT S.A.



MAITRISES FEDERALES

ferblanterie couverture  
installations sanitaires

RUE DES PAQUIS 15  
TEL. 021 731 15 28

1033 CHESEAUX  
Fax 021 732 18 06



Organisation de location de chambres et salles de conférences

Rte d'Yverdon 3

1033 Cheseaux

Tél. 021 / 731 50 11

Votre conseiller  
à Cheseaux

**Edouard MARTIN**

**winterthur**

1000 Lausanne 22  
Av. du Grey 38 A

Tél. 646 10 05  
Fax 646 10 35



*Rose-Marie Couture*

Tél. 021/646 58 14

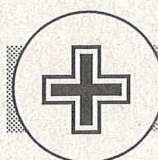
Covatannaz 12  
1032 Romanel

Retouches Dames - Hommes - Enfants

Location de robes de mariée







## MEDECIN DE GARDE

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Samedi 22 novembre 1997:   |           |
| Dr Vionnet, Echallens      | 881 44 86 |
| Dimanche 23 novembre 1997: |           |
| Dr Béguin, Echallens       | 881 10 91 |
| Jeudi 27 novembre 1997:    |           |
| Dr M. Gonin, Bercher       | 887 02 02 |
| Samedi 29 novembre 1997:   |           |
| Dr Hesse, Cheseaux         | 731 46 31 |
| Dimanche 30 novembre 1997: |           |
| Dr Fiorini, Romanel        | 648 23 75 |
| Jeudi 4 décembre 1997:     |           |
| Dr Fiorini, Romanel        | 648 23 75 |
| Samedi 6 décembre 1997:    |           |
| Dr Giorgis, Romanel        | 648 23 75 |
| Dimanche 7 décembre 1997:  |           |
| Dr Pavillon, Echallens     | 881 34 44 |
| Jeudi 11 décembre 1997:    |           |
| Dr Vionnet, Echallens      | 881 44 86 |
| Samedi 13 décembre 1997:   |           |
| Dr Rohrer, Cheseaux        | 731 92 00 |
| Dimanche 14 décembre 1997: |           |
| Dr Russ, Echallens         | 881 37 77 |
| Jeudi 18 décembre 1997:    |           |
| Dr Anex, Echallens         | 881 33 31 |
| Samedi 20 décembre 1997:   |           |
| Dr Pavillon, Echallens     | 881 34 44 |
| Dimanche 21 décembre 1997: |           |
| Dr Giorgis, Romanel        | 648 23 75 |
| Mercredi 24 décembre 1997: |           |
| Dr Ogay/Wyss, Cugy         | 731 22 02 |



## FIL D'ARGENT

Vendredi 19 décembre à la Concorde de Romanel

### *Notre Noël*

avec les enfants des écoles



## 118 FEU

Jeune fille de 16 ans cherche à faire du **baby-sitting**. Téléphoner à Marie-Laure Python au 731 40 22

## COMMUNAUTÉ CATHOLIQUE DE CHESEAUX - ROMANEL - SULLENS BOURNENS - BOUSSENS

### Messe des familles:

Dimanche 23 novembre à 11h au Foyer St-Nicolas de Cheseaux.

Secrétariat et accueil :  
Rte d'Echallens 7 - 1032 Romanel  
Tél. 648 09 42

## POMPES FUNÈBRES

# ST-LAURENT SA

RUE ST-LAURENT 12 LAUSANNE

JOUR ET NUIT



## 312 54 10

CONSEILS EN PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

## Jean-Pierre CASSAR

Directeur

Rte de la Blécherette 16  
1033 Vernand-Dessous  
Tél. privé: 731 43 53



# COSSY Pascal

Gypsepie-Peinture-Papiers-peints

Divers nettoyages à la vapeur

Refection de façades

Ch. de Champ-Pamont 27  
1033 Cheseaux - Tél. 021/731 27 80

*Garantie de qualité  
par un travail personnalisé*



## STATION SERVICE

## SELF-SERVICE

*Cartes de crédit et prépaiement 24h./24*

*Les produits pétroliers*



*qu'il vous faut*

CARBURANTS  
LUBRIFIANTS  
BENZINES  
DIESEL  
HUILES DE CHAUFFAGE



CH. DE SORECOT 15  
1033 CHESEAUX s/LAUSANNE

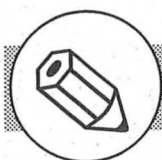
TÉL. 021/73135 75  
FAX 021/73133 01



Radio • Tv • Vidéo • Hi-Fi

**A. MEDLEY**  
ROUTE d'YVERDON 11  
1033 CHESEAUX  
TEL. 021 731 32 76





## AGENDA

### NOVEMBRE 97

- 22 Banc-vente de cartes par Trait d'Union Cheseaux-Gourcy
- 30 Loto du FC Cheseaux et Mouvement Juniors
- 30 Concert Salle rythmique DLV des Concerts de Cheseaux

### DÉCEMBRE 97

- 6 Fête de Noël (matin) du Judo-Club
- 13 Repas Juniors du FC Cheseaux
- 14 Loto de la Fanfare
- 16 Noël œcuménique des Paroisses
- 17 Noël des Commerçants et Artisans
- 21 Noël de La Galipette
- 31 Soirée Nouvel-An du FC Cheseaux

### JANVIER 98

- 9 Fil d'Argent
- 20 Don du sang des Samaritains
- 31 Loto de l'USL

### FÉVRIER 98

- 27 Match aux cartes du FC Cheseaux

### MARS 98

- 1<sup>er</sup> Loto du Tir
- 6 Fil d'Argent
- 11 Carnaval de la Galipette
- 12-13-14 Spectacles Cie des 2 Masques
- 13 Soupe de Carême des Paroisses
- 18-19-20-21 Spectacles Cie des 2 Masques
- 20 Soupe de Carême des Paroisses
- 27 Soupe de Carême des Paroisses
- 27-28 Soirées annuelles de la Fanfare

### AVRIL 98

- 1<sup>er</sup> Assemblée générale USL
- 4 Course à pied des Traîne-Savates
- 8 Concours des œufs de Pâques des Commerçants
- 25 Bal de la Jeunesse

### MAI 98

- 2 Exposition Art et Artisanats de l'USL
- 3 Journée d'offrande de la Paroisse Protestante
- 8 Fil d'Argent
- 19 Don du sang des Samaritains
- 30-31-1.06 Concours de saut du Club équestre

### JUIN 98

- 5-6-7 20<sup>ème</sup> anniversaire de la Fanfare
- 6-7 Concours poneys du Club équestre
- 19-20-21 25<sup>ème</sup> anniversaire du FC Cheseaux
- 27 Audition publique de l'Ecole de Musique
- 27-28 25<sup>ème</sup> anniversaire du FC Cheseaux

### JUILLET 98

Pas de manifestations prévues

### AOÛT 98

- 1<sup>er</sup> Fête Nationale
- 7-8-9 Concours de dressage du Club équestre
- 14-15-16 Tournoi Fanny-Club
- 19 Tour du Pays de Vaud des Traîne-Savates

### SEPTEMBRE 98

- 5 Journée sportive FSG
- 15 Don du sang des Samaritains

### OCTOBRE 98

- 7 Assemblée générale USL
- 9 Fil d'Argent
- 27-28-29 Vestiaire du Bénévolat



**L'étoile de Noël arrive à  
l'ancienne Cure de Cheseaux**

Vendredi 5 décembre 1997 de 19h à 22h

Samedi 6 décembre 1997 de 14h à 22h

Dimanche 7 décembre 1997 de 10h à 12h  
et de 14h à 19h

**MARCHÉ DE NOËL**





**MARC-ANDRÉ BÄHLER**  
**BOUCHERIE**  
**CHARCUTERIE**  
**TEL. 021 731 16 13**



pour un beau choix de plantes  
en pot, fleurs coupées  
et arrangements

**P. HAMMERLI**  
**CHESEAUX**

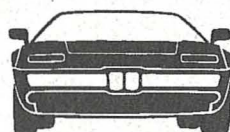
**Tél. 731 13 39**

Ouvert aussi le dimanche matin

**CARROSSERIE**  
**DE** *Mon*  
**Repos**

**Alain GISLER**

**TOUS TRAVAUX**  
**DE CARROSSERIE**  
*voiture de remplacement*



Ch. de Mon Repos 19  
1033 Cheseaux  
**Tél. 731 19 50**  
Natel tél. 079/214 34 81

**Philippe Hänggi**

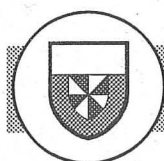
**garage gliding**



**Véhicule en prêt**  
**Réparations toutes marques**

Ch. de Mon Repos 19  
1033 CHESEAUX  
Tél. (021) 731 15 06  
Fax. (021) 732 15 06





## COMMUNE



## NOUVEAUX NUMÉROS DE TÉLÉPHONE DE NOTRE ADMINISTRATION

### Déjà en service

- Greffe municipal, administration générale 731 95 50
- Fax 731 95 60
- Informations, contrôle des habitants  
Police des étrangers, réservations 731 95 52
- Bourse communale, assurances sociales 731 95 51
- Police municipale, service des inhumations 731 95 55  
Office du travail 731 95 61
- Service technique 731 95 54
- Collège du Centre 731 95 53

## DÉCHARGE

Nous vous informons que la décharge reprend son horaire d'hiver à partir du samedi **6 décembre 1997**.

Heures d'ouverture: Mercredi après-midi de 15h à 16h45 et le samedi matin de 11h à 12h.

## BOIS DE FEU

La commune de Cheseaux met en vente quelques stères de bois de feu. Les personnes intéressées sont priées de s'annoncer au Greffe municipal, tél. 731 95 50 ou au service technique, tél. 731 95 54.

## CONTRÔLE CONTINU DU CHAUFFAGE

| Semaine N° | 40   | 41    | 42    | 43    | 44   | 45    |
|------------|------|-------|-------|-------|------|-------|
| Relevé du: | 6.10 | 13.10 | 20.10 | 27.10 | 3.11 | 10.11 |
| CHESEAUX   | 583  | 630   | 1777  | 1780  | 2862 | 1793  |



*Studio Modelyne*

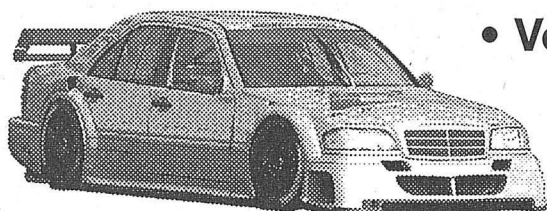
**Manucure • Modelage d'ongles**

Pierrette Liehti • 1036 Sullens • Tél. 021/ 731 49 81

**BON FR. 20.-**

**Nouveau système gel  
fibre de verre  
acryl  
BON Fr. 20.-**

# ATELIER DE REPARATIONS OLIVIER PEITREQUIN



- Voitures toutes marques
- Jantes alu et acier
- Pneus
- Accessoires

**CONDITIONS EXCEPTIONNELLES**

**Rte d'Yverdon 9 • 1033 Cheseaux • Tél. 731 27 00 • Fax 731 37 81**

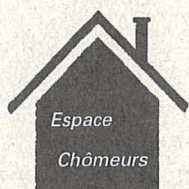


**OTTO LIECHTI**  
BUREAU IMMOBILIER

Pour vos transactions immobilières entre les mains  
d'un spécialiste de confiance.

CH. DES GRANDS CHAMPS 7 - 1033 CHESEAUX-SUR-LAUSANNE  
TÉLÉPHONE 021 / 731 25 02





## ESPACE - CHÔMEURS

### CHESEAUX - ROMANEL - VERNAND

***Il existe maintenant un endroit où les habitants de Cheseaux-Romanel-Vernand en recherche d'emploi peuvent s'adresser, pour un renseignement, un conseil, établir un dossier par exemple: c'est l'Espace-chômeurs à Romanel.***

Ouvert tous les mardis de 9h à 11h30 environ, il offre un lieu de proximité pour permettre à chacun:

- de s'informer, de poser des questions à des gens compétents
- de consulter une série de journaux
- d'améliorer ou de constituer un dossier
- de faire des photocopies
- de se former aux techniques d'embauche

Une secrétaire est présente au bureau pour aider à améliorer/constituer les dossiers, les curriculum vitae et à les élaborer sur ordinateur.

Une photocopieuse est également à disposition avec possibilité d'étaler les dossiers dans un endroit discret.

Au local de la Concorde, ont lieu des rencontres avec cafés et biscuits offerts, avec toute une série de journaux de Suisse romande à consulter.

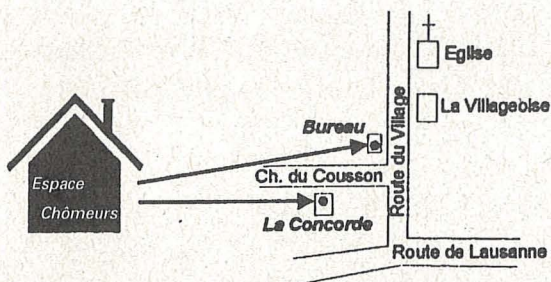
Des formations/informations, dispensées par des professionnels sous forme de conférences/débats sont organisées, par exemple:

**Le mardi 9 décembre** de 10h30 à 11h30.  
**MAMT/PO:** Tout ce que vous devez savoir sur les nouveaux programmes d'occupation, par M. Lugon de l'ORP de Prilly.

*Les communes de Cheseaux et Romanel*

*L'ORP de Prilly*

*et les Communautés Catholiques  
et Protestantes*



# MICHELLO

## PEINTURE

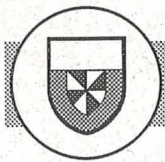
## • PAPIERS PEINTS

La garantie d'un travail soigné et personnalisé

1033 Cheseaux

Tél. 731 45 06





**CONSEIL COMMUNAL**

## ***VOTATIONS 1997***

Electeurs inscrits : 1804

Bulletins rentrés : 718

Bulletins blancs : 0

Bulletins nuls : 36

Bulletins valables : 682

Participation : 39,8%

Listes déposées :

Entente villageoise (liste 1)

Parti socialiste et indépendants de gauche (liste 2)

Parti radical (liste 3)

### ***Liste 1 - Entente villageoise***

Sont élus : 1. Jacques Estoppey (488), 2. Jacques Millioud (473), 3. Pierre Haemmerli (450), 4. Etienne Cottier (443), 5. Edmond Fleury (437), 6. Antoine Joyet (422), 7. Bernard Imfeld (420), 8. Charles-F. Imfeld (401), 9. Jacques Reymond (400), 10. Fernand Delacuisine (397), 11. Bruno Cantin (392), 12. Christiane Rihs (392), 13. Eric Haemmerli (385), 14. Denis Lyon (384), 15. Bernard Chenevière (377), 16. Yves Bornoz (367), 17. Bernard Martinet (366), 18. Rose-Marie Pastori (364), 19. Pascal Blanc (354), 20. Christian Rossier (349), 21. André Bonzon (343), 22. Catherine Baum (338), 23. Daniel Henriod (331), 24. Francis Trolliet (327), 25. Jean-Luc Guignard (326), 26. Katharina Muller (317), 27. Thierry Schaller (316), 28. Patricia Calame (304), 29. Patrick Dietsheim (304), 30. Bernard Vaucher (301), 31. Claude Castella (299), 32.

Laurent Yourassoff (298).

Obtiennent des voix : Christian Miserez (297), Valérie Page Bagnoud (297), Nicole Jeannet (295), Pierre Louis Fuglister (291), Hervé Kaufmann (285), Giovanni Arico-Lenherr (280), Arido Agrifoglio (271), Pierre Pittet (239).

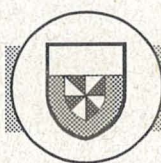
### ***Liste 2 - Parti socialiste et indépendants de gauche***

Sont élus : 1. François Blanc (406), 2. Pierre-André Maillefer (380), 3. Madeleine Python (378), 4. Barbara Diserens (309), 5. Raphaël Bugnon (284), 6. Viviane Jomini (278), 7. Corinne Wagnières (276), 8. Michèle Gay-Vallotton (271), 9. Mireille Jotterand (247), 10. Jean-Paul Girard (245), 11. Jean-François Pinget (245), 12. Gabriel Marthe (236), 13. Peter Uebersax (224), 14. Claude Favez (213), 15. Christian Bourquenoud (202), 16. Eric Wulschleger (195), 17. Monique Mabssi Nounke Wettstein (193), 18. Eric Heiniger (188).  
Obtiennent des voix : Daniel Bron (187), Max-Henri Thiebaud (183), Bernard Coendoz (181).

### ***Liste 3 - Parti radical***

Sont élus : 1. Maurice Fleury (283), 2. Raoul Thonney (275), 3. Jean Briguët (252), 4. Georges Manzini (218), 5. Jean-Pierre Lambercy (208), 6. Claude Pache (188), 7. Bernard Martin (186), 8. John Minns (177), 9. Jean Claude Regamey (174), 10. Catherine Vez (171).  
Obtiennent des voix : Yves Curinga (160), Jean-Michel Esnault (142), Pierre-Alain Martin (130), Bruno Felix (125), Georgette Pierrehumbert (115).





## MUNICIPALITE

### VOTATIONS 1997

#### 1<sup>er</sup> tour:

Electeurs inscrits : 1804  
Bulletins rentrés : 716  
Bulletins blancs : 1  
Bulletins nuls : 29  
Bulletins valables : 686  
Participation : 39,69%

#### **Entente villageoise**

Sont élus : Jacques Millioud (406),  
Eric Haemmerli (349).  
En ballottage: Charles-F. Imfeld (321)

#### **Parti socialiste et indépendants de gauche**

Est élue : Madeleine Python (360)  
En ballottage: François Blanc (340)

#### **Parti radical**

En Ballottage : Maurice Fleury (281)

#### 2<sup>ème</sup> tour:

Electeurs inscrits : 1804  
Bulletins rentrés : 573  
Bulletins blancs : 2  
Bulletins nuls : 28  
Bulletins valables : 543  
Participation : 31,77%

#### **Entente villageoise**

N'est pas élu: Charles-F. Imfeld (213)

#### **Parti socialiste et indépendants de gauche**

Est élu : François Blanc (282)

#### **Parti radical**

Est élu : Maurice Fleury (259)

### ELECTION DU SYNDIC

M. Jacques Millioud est élu syndic tacitement.

*Nous tenons à féliciter sincèrement tous les candidats pour leur engagement et leur souhaitons plein succès pour les tâches difficiles qui les attendent.*



Rte de Lausanne 6  
**1033 Cheseaux**  
Tél. (021) 731 52 43

*Vert - Tige*  
**Fleurs et cadeaux**

*Murielle Rapin*

**Ouvert le dimanche matin**  
**Livraison à domicile**



# LE P'TIT TRETEAU

PROPOSE

## JEU D'IMPROVISATION THÉÂTRAL

de janvier à juin 1998, un samedi soir par mois à Cheseaux

3 catégories de joueurs s'affronteront

A: 12 → 13 ans • B: 14 → 17 ans • C: 18 → 99 ans

Si cela vous intéresse, téléphonez dès maintenant au 731 48 90,  
chez Sonia Piscitelli, pour renseignements et inscriptions.

Les dates exactes et le lieu du jeu paraîtront  
dans le Crieur du mois de décembre prochain.

### *Ecole de Musique de Cheseaux - Romanel*

Membre de l'Association vaudoise des Conservatoires et Ecoles de Musique  
Membre de l'Association Suisse des Ecoles de Musique

Secrétariat de l'Ecole de Musique de Cheseaux-Romanel  
Collège de Prazqueron, Ch. de la Côte 1, 1032 ROMANEL

**Nouveau numéro de téléphone: 648 49 54**

Heures d'ouverture: le lundi de 17h00 à 19h00  
le jeudi de 09h00 à 11h00

*N'hésitez pas à venir nous trouver ou à nous téléphoner !*

Nous vous proposons les cours suivants pour la rentrée de septembre:  
accordéon • clarinette • danse classique • flûte à bec • flûte traversière  
guitare • musique d'ensemble • percussion • piano • saxophone  
solfège • violon • violoncelle • xylophone

Dès la 1<sup>ère</sup> enfantine: cours d'initiation musicale méthode Willems

Développement de l'écoute, du rythme, improvisation, mouvements corporels

neon **IMSA** sci plexiglas

**constructions translucides**

ch. des grands-champs 2  
1033 cheseaux s/lausanne

**Enseignes lumineuses, caissons**

tél.: 021 / 731 23 23  
fax: 021 / 731 23 24





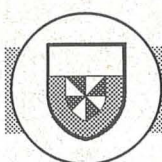
**1<sup>er</sup> décembre 1977**

**1<sup>er</sup> décembre 1997**

**Mademoiselle Meyer  
et son équipe  
vous invitent pour  
fêter ensemble les  
20 ans  
de la Pharmacie des Pâquis SA  
le 1<sup>er</sup> décembre 1997**

Pharmacie des Pâquis SA • Mlle A. Meyer, pharmacienne  
Rue des Pâquis 8 • 1033 Cheseaux 3 • Tél. 731 25 65





## ÉCOLES

Les campagnes d'information pour prévenir et enrayer la propagation du VIH du SIDA nous ont noyés sous un flot d'images et de slogans; le virus gagne-t-il du terrain?

**Nous invitons les parents  
à participer à une**

### ***soirée conférence-débat***

**où nous entendrons le  
Docteur Michel Rohrer  
et M. Jean-Jacques Thorens,**

collaborateur scientifique à  
l'Office Fédéral de la Santé  
Publique à Berne,

***le lundi 24 novembre***

à 20 heures à la salle de rythmique, bâtiment salle omnisports.

Cette conférence entre dans le cadre des mesures de prévention prévues dans les écoles.

*La direction des écoles*

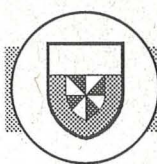
### **ASSEMBLÉE DE PAROISSE D'AUTOMNE**

le mercredi 3 décembre 1997 à 20h15  
à la Concorde de Romanel

### **NOËL ŒCUMÉNIQUE**

le 16 décembre à 18h30 à Cheseaux  
le 17 décembre à 18h30 à Romanel

**Réservez votre soirée**



## COMMUNE

### **ABATTAGE DU BOIS DANS LES FORETS COMMUNALES**

La Municipalité de Cheseaux met en soumission des travaux de bûcheronnage dans les endroits suivants:

- Coupe décharge: 66,2 m<sup>3</sup>
- Coupe du Bochet: éclaircie 71,3 m<sup>3</sup>
- Coupe Manège: 35,8 m<sup>3</sup>

Le retour des soumissions est fixé au 10 décembre 1997.

Les listes de cubage peuvent être consultées au Greffe municipal.

*La Municipalité*

**N'oubliez pas  
le dimanche  
14 décembre 97**

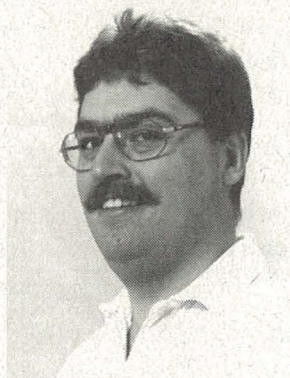


**de la Fanfare de Cheseaux**



## CHANGEMENT A LA TÊTE DE LA BCV DE CHESEAUX

Plus de 150 clients et amis se sont déplacés le 16 octobre dernier à l'invitation de la Banque Cantonale Vaudoise de Cheseaux pour présenter son nouveau gérant-directeur responsable de l'agence de Cheseaux, **M. Christian Miserez** (Photo). M. Jean-Marie Brandt, directeur général au siège de Lausanne a eu tout loisir de faire des éloges sur M. Miserez, qui après de nombreuses années à divers services de la BCV, s'est vu confier ce poste.



La BCV, misant sur la « stratégie de proximité » tient à garder une agence à Cheseaux. M. Maurice Fleury, municipal, a tenu à féliciter M. Miserez de sa nomination. Au vu des nombreux chantiers ouverts et investissements futurs, la Municipalité aura certainement à traiter avec la banque locale. Après les remerciements d'usage à M. Despont, ancien responsable de l'agence de Cheseaux qui va poursuivre sa carrière au siège de la société, M. Brandt a dévoilé un scoop, la location des anciens locaux de la BVC à la Banque Raiffeisen, la BCV ne craignant pas la concurrence.



## VOLLEYBALL CLUB CHESEAUX MATCHS A DOMICILE 1997

|           |                   |            |            |              |                   |                    |
|-----------|-------------------|------------|------------|--------------|-------------------|--------------------|
| VE        | 21.11.1997        | FJA2B      | 526        | 19:00        | CHESEAUX II       | ORBE               |
| VE        | 21.11.1997        | M3B        | 526        | 20:30        | CHESEAUX          | MALAGASY           |
| SA        | 22.11.1997        | FJBD       | 525        | 09:00        | CHESEAUX I        | COSSONAY I         |
| SA        | 22.11.1997        | FJBD       | 525        | 11:00        | CHESEAUX I        | MONTREUX I         |
| <b>SA</b> | <b>22.11.1997</b> | <b>LNA</b> | <b>526</b> | <b>17:30</b> | <b>CHESEAUX 1</b> | <b>SCHAFFHOUSE</b> |
| VE        | 28.11.1997        | FJA1       | 526        | 19:00        | CHESEAUX I        | LUTRY              |
| VE        | 28.11.1997        | F3A        | 526        | 20:30        | CHESEAUX III      | ETOY               |
| SA        | 29.11.1997        | 1LN        | 526        | 14:30        | CHESEAUX 2        | AYENT              |
| LU        | 1.12.1997         | F3B        | 525        | 20:15        | CHESEAUX IV       | VENOGNE            |
| SA        | 6.12.1997         | FJBF       | 525        | 09:00        | CHESEAUX II       | AUBONNE-ETOY       |
| SA        | 6.12.1997         | FJBF       | 525        | 11:00        | CHESEAUX II       | VILLENEUVE         |
| VE        | 12.12.1997        | FJA1       | 526        | 19:00        | CHESEAUX I        | MOUDON             |
| VE        | 12.12.1997        | F3A        | 526        | 20:30        | CHESEAUX III      | MONTREUX II        |
| SA        | 13.12.1997        | 1LN        | 526        | 14:30        | CHESEAUX 2        | MOUDON             |

Matches à domicile 525 petite salle 526 grande salle



## ADRESSES ET TÉLÉPHONES IMPORTANTES

### PHARMACIES DE CHESEAUX

Pharmacie des Pâquis  
Mlle Meyer 731 25 65

Pharmacie du Centre  
Mme Monney 731 36 36

### MEDECINS DE CHESEAUX

Dr Hesse 731 46 31

Dr Rohrer 731 92 00

Centrale téléphonique  
des médecins 652 99 32

Dr Polensky, dentiste 731 33 94

### URGENCES - HOPITAL

Feu 118

Ambulances 144

Police 117

CHUV Lausanne 314 11 11

Intoxication 01/251 51 51



## SAMARITAINS

La section organise des cours de sauveteurs (obligatoires pour le permis de conduire) plusieurs fois pendant l'année.

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec :

**M. Michel PEIRY tél. 731 20 66 ou**

**Mme Mireille LANNEZ tél. 647 18 57**



**Dimanche 30 novembre 1997**

## Quatuor TROMBOMANIA

Daniel Brunner  
Bernard Trinchan  
Serge Ecoffey  
Gérard Boudry

|                                             |                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| Intrada                                     | J. Pezel<br>(1639-1694)               |
| Suite de Danses françaises                  | M. Praetorius                         |
| Branle Gay - Branle double -                | (1571-1621)                           |
| Courante - Bourrée - Spagnoletta            |                                       |
| Little Suite                                | E. A. Hoffmann                        |
| Tranquillo - Majeur et Mineur -             |                                       |
| Song - Danza                                |                                       |
| Scherzo e Corale                            | F. Hidas<br>(1928)                    |
| 4 Impromptus                                | J. Koetsier                           |
| Allegro molto - Allegretto grazioso         | (1911)                                |
| Adagio - Allegro molto vivace               |                                       |
| Canzon, Hambourg 1621                       | S. Scheidt<br>(1587-1654)             |
| O Magnum Mysterium                          | C. de Morales<br>(1500-1553)          |
| Hey Jude                                    | Lennon / Mc Cartney<br>arr. : I. Luis |
| 6 pièces pour 4 trombones                   | V. Nelhybel                           |
| Allegretto - Moderato - Molto Vivo -        |                                       |
| Molto Marcato - Andante Moderato - Con Brio |                                       |
| Georgia on my Mind                          | H. Carmichael<br>arr. : I. Luis       |
| 2 valse                                     | A. Pryor<br>arr.: G. Boudry           |

**Salle de Rythmique du collège  
de Derrière-la-Ville - 17 h.**





REPARATION TOUTFS MARQUES  
ACHAT VENTE  
MICHEL MAROLDA  
1034 BOUSSENS TEL.021 731 13 03

**GARAGE DU TILLEUL**

**Véhicule en prêt** - Ouvert le samedi matin

Spécialiste  
Citroën et Mazda

**Préparation d'expertise  
toutes marques**

Service antipollution Fr. 40.-  
(offre valable 12 mois)

AVEC  
VOUS

 Banque  
Cantonale  
Vaudoise

**PRESSING**  
*de la Maissonnette*  
Blanchisserie

Claude Pache **Tél. 732 12 38**

Heures d'ouverture :

Lundi à vendredi : 8h. à 12h. - 14h. à 18h.30

Samedi : 8h. à 13h. non stop

**Nettoyage tous textiles**

Daim - Cuir - Tapis - Couture  
Retouches - Stoppage - Sacs de  
couchage - Duvet - Couverture

- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| * Nappes    | * Linge de maison |
| * Chemises  | * Linge personnel |
| * Rideaux   | * Restaurants     |
| * Repassage | * Hôtels-pensions |





## **LA POLICE INFORME N° 4**

***Octobre 1997  
à Cheseaux***

- \* Les 3 et 18 octobre, entre 21h et 22h30, un ou des inconnus ont posé des couvercles de caniveaux sur les rails du LEB entre le quartier de Champ-Pamont et le passage à niveau de la route de Morrens. Par chance, les trains n'ont pas déraillé mais ont subi de violentes secousses qui ont causé quelques dommages.
- \* Le 12 octobre, dans l'après-midi, des inconnus ont mis le feu au courrier de la boîte postale de la gare du LEB.
- \* Le 24 octobre, un vol par effraction à la Coop du Pâquis a été commis entre minuit et 7 heures.
- \* Il est à relever également que les lampes publiques placées le long des sentiers de la Gare et DLV sont régulièrement endommagées. Ces gestes «crapuleux» sont commis de jour comme de nuit.

### **Dans la région**

Malgré de nombreuses arrestations en Suisse, les vols par effraction ou

par introductions clandestines, dans les appartements, villas, établissements publics, bureaux, commerces, voitures ainsi que les vols à la tire dans les grands magasins continuent. Ces délits sont généralement commis par des délinquants de l'ex-Yougoslavie et des pays de l'Est, en début de soirée - tombée de la nuit (17h - 21h) ou entre 1h et 5h dans les villas durant le sommeil des lésés. Nous rappelons que ces gens se déplacent avec des voitures souvent volées, de marque «Ford» ou «Opel» de même que «VW Golf» ou «Peugeot», munies de plaques suisses ou étrangères.

**Dès que vous observez  
un fait suspect, avisez-  
nous au 117**

**URGENCE ☎ 117**

#### **Vos contacts:**

Poste de gendarmerie

1020 Renens

☎ 637 21 21

Police municipale

1033 Cheseaux

☎ 731 95 55





**Dimanche  
30 novembre 97**

de 14h.30 à 18h. au Collège du Centre



par abonnements, 20 séries pour Fr. 50.- (royales, super & impériales).

En vente chez les commerçants de Cheseaux ou à l'entrée jusqu'à 14h. • Demi-abonnements en vente à l'entrée

Toutes les quines payées + lots de consolation pour les perdants du tirage au sort des cartons.

Tableau électronique

Org. FC Cheseaux

## L'étoile de Noël arrive à l'ancienne Cure de Cheseaux

**Vendredi 5 décembre 1997** de 19h à 22h

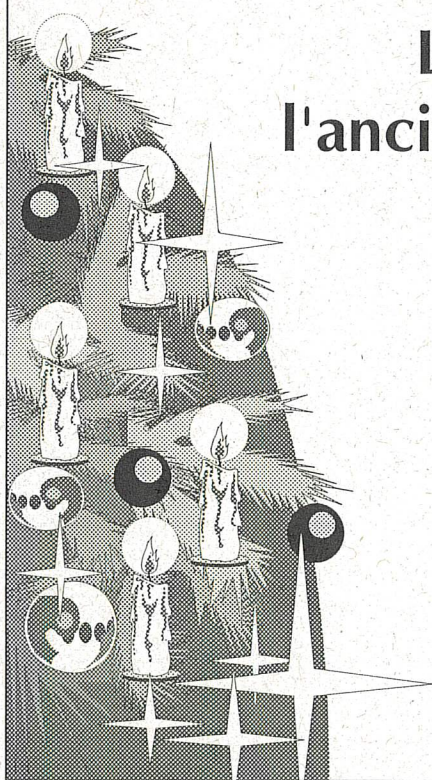
**Samedi 6 décembre 1997** de 14h à 22h

**Dimanche 7 décembre 1997** de 10h à 12h  
et de 14h à 19h

*Venez vous mettre dans l'ambiance de  
l'Avent en découvrant le petit*

**MARCHÉ DE NOËL**  
*et sa buvette sympathique*

*Erika, Ursula, Myriam,  
Christiane et Carole*





# GARAGE DU CENTRE

Cheseaux-sur-Lausanne

Michel Perrottet ■ Maîtrise fédérale  
Rte d'Yverdon 2 Tél. 021/731 34 22

Vente - Reprise - Service  
Réparations toutes marques  
Véhicule en prêt



## INCROYABLE MAIS VRAI

**Grâce à une aide importante servie durant 8 ans et 20 % de fonds propres** provenant de l'avoir LPP, vous améliorerez sérieusement votre situation en abaissant sérieusement votre loyer. Ceci vous met à l'abri des hausses futures et reconstitue votre avoir LPP après 10 ans.

**YVERDON** 5 1/2 pièces (130 m<sup>2</sup>). Intérêts **Fr. 820.30** par mois

**BALLAIGUES** 7 1/2 pièces (2 appartements = 164 m<sup>2</sup>).

Intérêts **Fr. 737.—** par mois

Garage: Fr. 90.— par mois. Epargne-amortissement et chauffage en plus

A la même Adresse, vous pouvez obtenir votre résidence secondaire de 3 pièces à **BLEUSY s/NENDAZ/VS** pour seulement **Fr. 190.—** par mois.

Renseignements: J. CORNAZ, Baumettes 15, 1020 RENENS  
Tél. 021 637 23 23 de 8h à 9h30 ou 646 66 44 de 18h à 20h



**GRANDJEAN & FILS SA**  
1033 CHESEAUX

Saucissons Vaudois  
Saucissons pistaches  
poivre rose  
Jambon du Patron —  
Terrine Forestière

**Tél. 021 / 731 12 87**





## BENEVOLAT CHESEAUX - ROMANEL- VERNAND

### ÉCHOS DU VESTIAIRE D'AUTOMNE

- ° 107 personnes ont déposé 684 articles
- ° 339 articles vendus
- ° 345 articles restitués

Nos chaleureux remerciements à tous les collaborateurs qui ont participé à la réussite de cette manifestation, ainsi qu'aux généreuses et fidèles donatrices qui ont garni les stands de délicates pâtisseries et de savoureuses confitures « maison ». Tout a été fort apprécié, car il n'est rien resté.

Merci également à tous les bénévoles disponibles tout au long de l'année, qui répondent aux demandes adressées à nos téléphonistes.

Grâce à l'engagement de chacun, le bénévolat peut continuer et réaliser son but de solidarité.

Aux habitants de Cheseaux, Romanel et Vernand, nous adressons nos vœux pour un Noël partagé, un Noël d'espoir et de joie, une nouvelle année jalonnée de projets et de rencontres.

Pour s'engager comme bénévole, demander un service ou un renseignement, s'adresser à:

A Cheseaux, à Madame DUVOISIN, tél. : 731 21 56, remplaçante, Madame LYON, tél. : 731 23 65

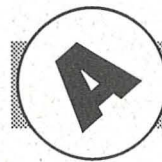
A Romanel, Madame DEGLISE, tél. : 646 52 67, remplaçante, Madame BAUMANN, tél. : 646 26 09

*Le Comité*



L'Etat-Major du Service de défense contre l'incendie et de secours (SDIS) de Cheseaux-sur-Lausanne remercie la population de Cheseaux pour sa confiance et l'informe qu'en raison d'un effectif actuel suffisant, aucun recrutement ne sera effectué pour l'année 1998.

*Pour l'Etat-Major  
Le commandant Serge RIHS*



### PETITES ANNONCES

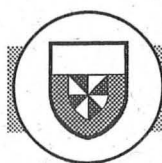
Famille cherche **DAME** pour garder 2 enfants de 5 ans et 18 mois, en décembre et début janvier, 4 jours par semaine à Champ-Pamont. Tél. 731 51 92

**Cherche combinaison de ski** 2 pièces pour dame, d'occasion. Tél. 731 44 18

Lot de **livres et journaux pour enfants** de 3 à 8 ans, gros cartons pour Fr. 20.-. Tél. 731 44 18

**RAPPEL:** Les petites annonces à but non lucratif sont gratuites pour les habitants de la commune !





**CONSEIL COMMUNAL**

## **SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DE CHESEAUX DU 4 NOVEMBRE 1997**

Sous la présidence de Monsieur Jacques Millioud, le conseil communal de Cheseaux a tenu séance ce 4 novembre 1997.

Les travaux de la route d'évitement vont bon train. Ceux-ci impliquent une participation financière de la commune pour certains ouvrages et aménagement. C'est principalement sur ce point que nos conseillères et conseillers ont eu à débattre.

Premièrement, le conseil a accepté la participation forfaitaire aux travaux pour Fr. 1'000'000.—. L'engagement de la Commune à verser cette somme au Canton avait été pris il y a longtemps déjà: le conseil n'a fait qu'entériner cet engagement.

Le deuxième crédit demandé, par Fr. 590'000.— était demandé par la Municipalité pour équiper le village en canalisations «eaux claires - eaux usées» en fonction de son développement prévu. Il y a ici une opportunité à saisir dès l'instant où le Canton doit rétablir les canalisations touchées dans le cadre des travaux liés à l'évitement et construire celles qui seront nécessaires le long de la route. Le Conseil a accepté ce crédit après une discussion nourrie. Le risque de construire des canalisations qui ne seront peut être pas utilisées avant 15 ans étaient l'argument principal des contradicteurs.

La troisième demande de participation, de Fr. 145'000.—, concernait la réfection des trottoirs et sentiers. Elle a été acceptée sans autre.

Pour la quatrième demande, c'est Fr. 1'075'000.— de participation communale qui était requise pour la construction d'un viaduc sur la voie du LEB. Cet ouvrage permettra de supprimer le passage à niveau d'une part et d'aménager harmonieusement l'entrée du village d'autre part. L'augmentation du trafic du LEB (un train toutes les 15 minutes dès l'an 2000, la prolongation de la voie jusqu'à la Gare du Flon ont été des arguments de poids. La demande de crédit a été accordée à l'unanimité.

La dernière requête de Fr. 270'000.— concernait la mise en place d'une modération du trafic à la Route des Pâquis. Il y a lieu de rappeler ici qu'un giratoire va permettre l'entrée au village par cette route. Des aménagements dissuasifs doivent être mis en place pour limiter le trafic aux automobilistes qui entendent s'arrêter à Cheseaux. Aussi bien la commission ad hoc que la commission des finances ont trouvé la proposition municipale trop onéreuse. Toutefois, sachant que l'aménagement des 90 premiers mètres de la route depuis le giratoire sont pris en charge par l'Etat, M. le municipal Savary propose de travailler en parallèle avec l'Etat (dès l'été 1998) et de limiter les travaux à charge de la commune au début du projet de modération seulement. Ainsi, le crédit demandé serait ramené à Fr. 80'000.—. Comme cette proposition municipale rejoignait celle de la commission ad hoc, elle a été acceptée.

La commission des finances, par son rapporteur M. G. Joyet, a encore invité la Municipalité à élargir son étude sur la modération du trafic à l'ensemble du village.

Pour le financement des crédits accordés, pour Fr. 2'890'000.—, la Municipalité a été autorisée à emprunter aux meilleures conditions du marché.

Après cet important engagement, le



Conseil s'est penché sur la fixation des indemnités des municipaux, du syndic, du président, de la secrétaire, sur les jetons de présence et heures de votation.

Le statu quo demandé par la commission chargée d'étudier cet objet a été accepté à une faible majorité.

Au chapitre des propositions individuelles, sur une intervention de M. J.-C. Regamey (Rad.), les membres du Conseil ont appris que la Municipalité avait commencé ses entretiens d'évaluation avec les employés communaux.

Mme Gay Vallotton (PS) a déposé une motion visant à créer une commission permanente pour traiter les problèmes liés à la régionalisation. Cette commission aurait pour tâches d'informer le Conseil des travaux de la COREL, de transmettre à celle-ci des propositions et observations de notre Commune et de participer à des groupes de travail régionaux.

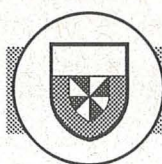
Une même démarche avait été faite au précédent conseil qui proposait de confier cette tâche à la commission de gestion qui aurait vu ainsi ses compétences étendues. Finalement le Conseil a préféré la création d'une commission particulière et, de ce fait, a soutenu la motion Gay Vallotton qui a été renvoyée à la Municipalité pour étude et rapport.

Notons encore l'intervention de M. F. Delacuisine qui demande de rehausser les grilles réceptrices d'eau sur la Route pénétrante de Sous-le-Mont.

L'affaissement desdites les rend dangereuses. La Municipalité a enregistré la demande.

C'est à 22h30 que M. le Président Millioud a levé la séance. Le prochain Conseil aura lieu le mardi 2 décembre 1997 à 18h. Il concernera principalement le budget 1998.

*La secrétaire:  
Odile Reymond*



**COMMUNE**

## **RÉSULTAT DES RÉCOLTES DE DÉCHETS MÉNAGERS SPÉCIAUX**

### **Collecte du 24 avril 1997**

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Antiparasitaires      | 15 kg  |
| Batteries de voitures | 68 kg  |
| Déchets de peintures  | 161 kg |
| Divers ménagers       | 16 kg  |
| Piles                 | 13 kg  |
| Produits photos       | 31 kg  |
| Solvants en bidons    | 25 kg  |
| Tubes fluorescents    | 6 kg   |

**Poids total: 335 kg**

### **Collecte du 30 octobre 1997**

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Batteries de voitures        | 80 kg  |
| Déchets de peintures         | 282 kg |
| Emballages vides souillés    | 60 kg  |
| Produits techniques ménagers | 151 kg |
| Piles                        | 63 kg  |
| Médicaments                  | 10 kg  |
| Solvants                     | 176 kg |
| Tubes fluorescents           | 49 kg  |
| Lampes spéciales             | 8 kg   |

**Poids total: 879 kg**

Poids moyen de déchets récoltés par habitant: environ 420 gr/hab.

***Merci pour votre participation***

*La Municipalité*

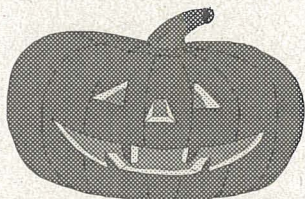


# La fête de la courge ? Une réussite !

C'est mercredi 5 novembre que, pour la première fois, le village de Cheseaux a fêté Halloween, et ce fut un grand succès. C'est pourquoi, l'équipe du jardin d'enfants «La Galipette» remercie la population ainsi que les enfants pour leur participation.

Nous voulons remercier particulièrement les commerçants qui ont activement participé en distribuant des friandises aux enfants déguisés... soit:

- Coiffure Catherine, «La Maissonnette»
- Coiffure 2000, Pâquis 15
- Coiffure Hair, Grands-Champs 2
- Le Docteur Rohrer, Mèbre 13
- Medley radio TV, rte d'Yverdon
- Brunetti atelier de tournage, Rte d'Yverdon
- Café de la Croix d'Or, famille Vulliamy, rte de Lausanne
- Bar Calypso, rue des Pâquis
- Fleuriste Vert-Tige, rue de Lausanne 6
- Pharmacie du Centre Mme Monney
- Pharmacie des Pâquis, Mlle Meyer
- Boulangerie Millioud (Face COOP)
- Boulangerie Bastian, rte de Genève, qui invite les enfants à venir rendre visite au St-Nicolas le samedi 6 décembre
- Ainsi que Vidéo Sotyse, rte de Lausanne «Chez Sylviane» qui a offert aux enfants de la Galipette un bon pour une cassette.



Quant au concours de dessin, les gagnants sont:

1<sup>ère</sup> catégorie (grands)

David Héritier

Rhéal Bonfadelli

2<sup>ème</sup> catégorie (moyens)

Manon Chevalley

3<sup>ème</sup> catégorie (petits)

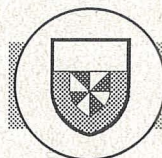
Tess Bourquenoud

qui recevront un livre cadeau par la poste.

Le jury était composé de 3 membres du comité de la Galipette. Bravo aux enfants qui ont fait les autres dessins, ils étaient tous magnifiques!

Encore merci à tous, et à l'année prochaine !!!

*L'équipe de la Galipette*



## ETAT CIVIL

### DÉCÈS

**BORGEAUD** Rose, le 1er novembre

### NAISSANCES

**LIAUDAT** Alain, le 8 octobre

**DEMARTA** Robin, le 11 octobre

**MENDES NETO** Tânia, le 19 octobre

**MARCHAND** Ludovic, le 23 octobre

*Cette liste n'est pas exhaustive, les mutations étant enregistrées sur la base d'annonces de l'Etat-Civil, lesquelles parviennent souvent de manière différée*





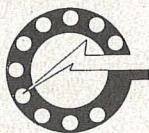
*Dessin réalisé par Rhéa Bonfadelli de Cheseaux classée 1<sup>ère</sup> de la 1<sup>ère</sup> catégorie du concours de dessin sur le thème de Halloween organisé par la Galipette.*



**Votre prochain Crieur sera distribué le 12 décembre 1997**

Dernier délai pour les textes et annonces : 5 décembre 1997

1033 Cheseaux-sur-Lausanne



**Guy BALLY**

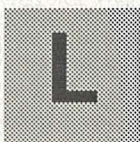
Installations électriques ⚡ Télématicien  
«20» ans à votre service 1978 - 1998

Praz-Lau 3  
1033 VERNAND-DESSOUS

Tél. 731 22 91  
Fax 731 44 31



**Denis Bertschi**  
Tél. 731 14 63



**Théorie :** Place de la Gare 6  
le lundi et mercredi  
de 20h. à 22h.



MARTINE ET GILBERT STAEHLI  
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS  
DE GESTION DIPLÔMÉS

une fiduciaire,

*un éventail  
de services*

CH - DE LA VIGNETTAZ 7  
1054 MORRENS

TÉL 021/731 37 71  
FAX 021/731 32 22

à votre disposition



MATRISE FÉDÉRALE  
**ROLAND  
MARTINELLI**  
PLÂTRERIE  
PEINTURE

PAPIERS PEINTS  
RUSTIC. FAÇADES  
D'IMMEUBLES

ROUTE D'YVERDON 7  
1033 CHESEAUX  
TEL. 021-731 21 62  
FAX 021-731 34 63

# TAXI

confortable break à votre disposition, service personnalisé

**CHESEAUX ☎ 079 / 418 67 67**

Privé ☎ 731 28 03